

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach EX

Bolla Consegna / Lieferschein

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

Trasporto speci

Indirizzo / Anschrift

18:37

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach **EX**

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bola cons. Liefererschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	GiornoSped. Versandtag
23976260	50418210	2023-03-29
Cod. cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	2
Ns. rif. Unsere Zeichen	Tel.int. Hausruf	
WP/IWS-P21		

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen	Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen
DAF	MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
AVIEXP23976260 A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.				
Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SWGHZA-CLD1 Christian Manzer, Tel. +49 (9132) 82 88461				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

18:37

MLX 2023 05161.01

21+22 Die mit fett gedruckten Linien eingekreisten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
To be completed under the responsibility of the carrier.
Les parties encadrées en gras doivent être complétées par le transporteur.1-15 einschließlich
reading
y compris etAuszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed under the responsibility of the sender
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeurBei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Beschriftung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben:
die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
For dangerous goods to, except the possible labelling, be indicated on the last line of the category:
the class, the number and, if applicable, the letter.
En cas de marchandises dangereuses, il est nécessaire d'indiquer sur la dernière ligne de la rubrique la classe, le numéro et, le cas échéant, la lettre.
Nachdruck verboten! All rights reserved! Reproduction interdite! © print.de

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays)				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE											
Name SCHAFER TECHNOLOGIES HERZOGENAUER Strasse INDUSTRIESTRASSE 1-3 Ort DE-91074 - HERZOGENAUER Land Country Pays				Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any contrary agreement with the Convention on the Contract in International Road Transport (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat des Transports Internationaux de Marchandises par Route (CMR).											
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays)				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays)											
Name GERMIG BARI Strasse VIA DEI CICLAMINI 4 Ort IT-70026 - MODUGNO Land Country Pays				 Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 info@ml-express.com www.ml-express.com											
3 Auslieferungsort des Gutes Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Name SCHAFER TECHNOLOGIES HERZOGENAUER Ort DE-91074 Land Country Pays				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successeur (nom, adresse, pays)											
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort GERMIG BARI Land Country Pays Datum IT-70026 - MODUGNO				18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur											
5 Beigefügte Dokumente Attached Documents / Documents annexes PFE 23302 XM															
6 Kennzeichen und Nummern Identity and Number / Marques et numéros 4 PALL		7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis		8 Art der Verpackung Type of packages / Mode d'emballage		9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods / Nature de la marchandise		10 Statistiknummer No. of statistics / No. de statistique		11 Bruttogewicht in kg Gross Weight, kg / Poids brut, kg 1573 kg		12 Umfang in m³ Volume m³ / Cubage m³			
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)				19 Zu zahlen vom: payable by: / À payer par: Absender Sender / Expéditeur Währung Currency / Monnaie Empfänger Addressee / Destinataire											
14 Rückersattung Reimbursement / Remboursement				15 Frachtzahlungsanweisungen Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement Frei Free / Franco Unfrei Not free / Paid to				20 Besondere Vereinbarungen special agreements / Conventions particulières							
21 Ausgefertigt in Established in / Établi à 29 am a/l/s 03				22 Ausgefertigt in Established in / Établi à SCHAFER TECHNOLOGIES INDUSTRIESTRASSE 1-3 DE-91074 - HERZOGENAUER Unterschrift und Stempel des Absenders The signature and stamp of the sender / Signature et timbre de l'expéditeur				23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers The signature and stamp of the carrier / Signature et timbre du transporteur ML-Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal www.ml-express.com				24 Empfänger Receiver of Goods Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA) 31 MAR 2023 Unterschrift und Stempel des Empfängers The signature and stamp of the addressee / Signature et timbre du destinataire			
25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen Data used to determine the total distance, including border crossings. Les données utilisées pour déterminer la distance totale, y compris les passages frontaliers von from / de bis to / à km				28 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport frachtpf. Gewicht in kg Weight, kg / Poids à transporter, kg Sonstiges Others / Autres Güterart / Type of Goods Währung / Currency / Monnaie Frachtrate / Rate Gesamtentgelt Total / Somme totale											
26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfsgewerbetreibender Im Sinne des anzuwendenden Tarifs				27 Amtl. Kennzeichen registration number / numéro d'immatriculation Nutzlast in kg net weight max. / max. le poids net Kfz Lorry / Camion Anhängerkennzeichen Trailer / Remorque Benutzte Genehmigungs-Nr. used permit / Numéro de licence											
Lademittel Euro-Pallets / Palettes Euro				angefiefert delivered / livré				geladen loaded / chargés				Differenz Difference / Différence			
EURO-Pal.								Gitter-Box Mesh Pallet/Grill Palettes							
1. Blatt (weiß) 1st leaf (white) 1er exemplaire (blanc)				Rechnung für Auftraggeber Invoice for the client Facture pour le commandant				2. Blatt (grün) 2nd leaf (green) 2e exemplaire (vert)				Frachtführer Carrier Transporteur			
3. Blatt (blau) 3rd leaf (blue) 3e exemplaire (bleu)				Empfänger Addressee Destinataire				4. Blatt (rot) 4th leaf (red) 4e exemplaire (rouge)				Absender Sender Expéditeur			